

26 сеп. 1974

К 160-летию СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ М. Ю. ЛЕРМОНТОВА

«Читая всякую строку, вышедшую из-под пера Лермонтова, будто слушаешь музыкальные аккорды и в то же время следишь взором за потрясенными струнами, с которых они сорваны рукой невидимой».

В. Г. БЕЛИНСКИЙ.

ВЕЛИКИЙ русский поэт М. Ю. Лермонтов был музыкально одаренной натурой. Влияние музыки было очень велико и в жизни поэта, и в его творчестве. О музыкальности стихотворений М. Ю. Лермонтова писал Н. П. Огарев. Он отмечал, что «из них каждое, смотря по объему, — или песня или симфония». Музыка сопутствовала поэту с первых дней и до конца его жизни. О самых ранних музыкальных впечатлениях поэт в «Автобиографических заметках» записал в 1830 году: «Когда я был трех лет, то была песня, от которой я плакал: ее не могу теперь вспомнить, но уверен, что если б услышал ее, она бы произвела прежнее действие. Ее пела мне покойная мать».

Внимательно следил поэт за современной ему музыкальной жизнью, сам занимался музыкой и отдавал этим занятиям серьезное значение: играл на скрипке, фортепиано, флейте, пробовал свои силы в композиции (из воспоминаний известно, что М. Ю. Лермонтов сочинил музыку к своей «Казачьей колыбельной песне», но потная запись, к сожалению, не сохранилась).

От гармоничного сочетания поэтической и музыкальной одаренности возникла органическая музыкальность всей поэзии Лермонтова, служившая неиссякаемым источником творческого вдохновения для многих композиторов. Поражаешься столкновению крупных композиторских имен, творивших в разное время и обращавшихся к одним и тем же текстам.

Например, стихотворение «Тучи» в разное время было переложено на музыку А. С. Даргомыжским, А. Г. Рубинштейном, М. Ю. Вильборским, Н. А. Римским-Корсаковым, Ц. А. Кюи, С. М. Ляпуновым, Н. Н. Черепниним, В. И. Ребиковым, Д. И. Аракишвили, Б. В. Асафьевым, Г. В. Свиридовым и другими.

Вновь и вновь возрождаются поэтические образы: так, например, переложены на музыку стихотворения «Казачья колыбельная песня», «На Севере диком» свыше 80 раз каждое, «Молитва» («В минуту жизни трудную») свыше 70 раз и т. д. На произведения М. Ю. Лермонтова написано свыше 2000 музыкальных сочинений более 800 композиторами, в том числе 40 опер, семь балетов, оперетта, свыше 30 симфонических поэм и кантат, музыка к спектаклям и кинофильмам, обработки и переложения.

НАРЯДУ с русскими и советскими композиторами, к поэтическому наследию М. Ю. Лермонтова обращались и зарубежные композиторы, которые чаще всего были связаны педагогической, исполнительской и музыкальной деятельностью с Россией, русской культурой. Трудно, почти невозможно дать полный свод музыкальных сочинений зарубежных композиторов на тексты М. Ю. Лермонтова. Эта обширнейшая тема требует еще изучения большого музыкального наследия зарубежных композиторов. Несомненный интерес представляют выявленные музыкальные сочинения — они раскрывают понимание композиторами различных стран и поколений поэтического наследия М. Ю. Лермонтова. Французская певица, вокальный педагог и композитор Полина Виардо (1821—1910) несколько раз приезжала в Россию, пользуясь исключительным успехом у русских слушателей, ее называли «очаровательницей Севера», ей посвящали романсы. В 1865 году в Петербурге изданы ее четыре романа на слова М. Ю. Лермонтова — «Ветка Палестины», «Казачья колыбельная», «Русалка», «Утес». Из письма И. С. Тургенева к П. В. Анненкову из Баден-Бадена — 4(16) октября 1863 г. — узнаем о романсе Нины «Когда печаль слезой невольной» (из драмы «Маскарад», действие III, выход третий), который не был, насколько известно, издан.

В 40-е годы XIX века во время концертных поездок в Петербург, Москву, Киев венгерский композитор, пианист, дирижер, педагог и музыкальный писатель Ференц Лист (1811—1886) знакомится с русской музыкой, русскими композиторами. В 1864 г. Лист на фестивале в Карлсруэ признается Юрию Арнольду, что он сторонник Глинки и находит в русской народной музыке такое богатство мелодического, гармонического и ритмического склада, которого нет ни у одного народа в Европе. Нотоиздатель В. Бессель регулярно знакомит в Веймаре Листа с новинками русской музыки.

В 1875 г. Корнель Абраньш-младший, посетивший Листа в 1873 или 1874 годах в Веймаре, в своем сборнике фельетонов «Из пестрой жизни» писал об огромном интересе композитора к русской музыке и литературе:

«Я подумал, как внезапно возникли из тьмы литература и поэзия русской нации. Они поднялись к свету, как Минерва в шлеме и броне, и одним взмахом завоевали себе свое место в мировой литературе. Пушкин, Лермонтов, Тур-

гнев, Гоголь, Кольцов и другие одновременно открыли новую эпоху...»

На вечерах Листа звучали произведения русских композиторов и, наверное, романсы на слова М. Ю. Лермонтова. И, по-видимому, в 70-е годы Ф. Листом был написан романс «Молитва» («В минуту жизни трудную») в переводе Ф. Боденштедта, изданный в 1879 году.

В 1859 г. французский композитор, пианист и педагог Юлий Антонович Капри (р. 1831) был приглашен в Петербург. Он издал шесть романсов на слова М. Ю. Лермонтова.

Представляет несомненный интерес оратория «Демон» (позже переработанная в оперу) бельгийского композитора и музыкального критика Поля Жильсона (1865—1942).

О творчестве композитора и его опере «Демон» сочувственно отозвался Ц. А. Кюи: «Его музыкальная начитанность поразительна: он знаком со всей музыкальной литературой прошедшего и настоящего. Особенно тщательно он изучил Вагнера и произведения новой рус-

«БУДЕТ ВЕЧНО ЖИТЬ В МУЗЫКЕ»

ской школы до Глазунова включительно, и последняя оказала немаловажное влияние на его музыкальное творчество... Крупные отрывки Демона я слышал в исполнении самого автора. Либретто — совершенная копия либретто «Демона» Рубинштейна... В формах «Демона» заметно влияние Вагнера, но не рабское ему подчинение: человеческий голос всегда на первом плане и несомненные стремления согласовать музыкальные формы с требованиями и литературными формами текста. В «Демоне» же встречается довольно широкая мелодичность, выгодная и благодарная в вокальном отношении, несомненно доказывающая, что Жильсон не будет исключительно симфонистом».

Большое внимание русским темам и сюжетам уделял французский композитор Камиль Эрланже (1863—1919). Он написал оперу «Красный рассвет» из жизни русских революционеров, симфоническую поэму «Хозяин и работник» по А. Н. Толстому и роман на слова М. Ю. Лермонтова «Ангел». К этому же стихотворению обращался и испанский композитор Эрик Паскуаль Морера (1865—1912), романс которого был издан в 1913 году.

Швейцарский композитор и пианист Эмиль Фрей (1889—1946), получивший в 1910 году премию по композиции международного конкурса А. Рубинштейна, а в 1912—1917 гг. преподававший в Московской консерватории, в сборнике «Общества музыкальной теоретической библиотеки» опубликовал романс «Молитва» («В минуту жизни трудную»).

Близка была русская музыка профессору Пражской консерватории, чешскому композитору Рудольфу Карелу, погибшему в концентрационном лагере в Терезине в 1945 г. Р. Карел прожил в России до 1920 г., преподавал музыкальные дисциплины в Таганроге и Ростове-на-Дону, дирижировал симфоническим оркестром в Сибири. С конца 1918 г. по январь 1920 г. работал над симфонической поэмой «Демон», для которой, как отмечает биограф Р. Карела О. Шоурес, характерна выразительность, яркость, насыщенность и мощный внутренний взлет. Она успешно исполнялась чешским оркестром под управлением Вацлава Талича, которому и была посвящена на концерте чешской музыки под управлением дирижера Оскара Недбала в 1920 году.

В юбилейном, 1964 году пермская газета «Звезда» сообщила о музыкальных сочинениях на слова М. Ю. Лермонтова — «Печальный Демон, дух изгнания», «Нет, не тебя так пылко я люблю», «Парус» и их исполнении вьетнамским геологом Фам Кхоаном. К сожалению, не удалось ничего пока узнать ни о судьбе лермонтовских романсов: изданы ли? где хранятся? — ни о судьбе композитора-любителя.

Поэзия Лермонтова — неиссякаемый родник для творчества композиторов. И справедливо слова лауреата Ленинской премии советского композитора Арама Ильича Хачатуряна: «Лермонтов — один из тех великих русских гениев, чье творчество будет вечно жить в музыке».

Л. МОРОЗОВА,
заведующая научной библиотекой
музея-заповедника М. Ю. Лермонтова.